

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

04.09.	9,30 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Timo Morandell
04.09.	10,30 Uhr:	Kirche Montiggl: Trauung Von Wohlgemuth – Lopez
04.09.	11,00 Uhr:	Gleifkirche : Trauung Peer - Fischer von Edelau
04.09.	12,45 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Tobias Gander Siller
04.09.	15,00 Uhr:	St. Sebastianskirche: Trauung Guerra - Grandi
04.09.	19,00 Uhr:	<i>Girlan</i> : Vorabendmesse
04.09.	19,00 Uhr:	Appiano: <b>Santa Messa</b>
04.09.	20,00 Uhr:	Frangart: Vorabendmesse
05.09.	8,45 Uhr:	St. Michael: <b>Pfarrgottesdienst</b>
05.09.	10,00 Uhr:	Frangart: <b>ERSTKOMMUNIONFEIER</b> beim PAVILLON
05.09.	10,30 Uhr:	Appiano: <b>Santa Messa</b>
05.09.	12,00 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Marco Bologna
05.09.	13,30 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für Amelie Maxima Tscholl
05.09.	15,00 Uhr:	Taufeier in Riffian
05.09.	19,00 Uhr:	<i>Girlan</i> : SONNTAGABENDGOTTESDIENST
06.09.	8,00 Uhr:	St. Michael: Schuleröffnungsgottesdienst Mittelschule
06.09.	9,00 Uhr:	St. Michael: Schuleröffnungsgottesdienst Grundschule
06.09.	9,45 Uhr:	St. Michael: Schuleröffnungsgottesdienst Grundschule
06.09.	10,15 Uhr:	<i>Girlan</i> : Schuleröffnungsgottesdienst (GS 1. Klassen)
06.09.	11,00 Uhr:	Frangart: Schuleröffnungsgottesdienst Grundschule
06.09.	14,30 Uhr:	St. Michael: Sterbegottesdienst für Frieda Waldthaler
06.09.	18,00 Uhr:	<i>Girlan</i> : Eucharistiefeier
06.09.	19,00 Uhr:	St. Michael: Pizza Essen (Pfarrbriefgestaltung)
06.09.	20,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistische Anbetung
07.09.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (Girlan)</b>
07.09.	15,00 Uhr:	- 17,00 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael)</b>
07.09.	17,30 Uhr:	St. Michael: Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
07.09.	18,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
08.09.	9,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
08.09.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael)</b>
08.09.	18,00 Uhr:	<i>Girlan</i> : Eucharistiefeier
08.09.	18,30 Uhr:	St. Michael: Gleifkirche Eucharistiefeier Malteserorden
08.09.	19,30 Uhr:	St. Michael: PATROZINIUM MARIA RAST KIRCHE
09.09.	16,30 Uhr:	St. Michael: Haus Sonnenberg Eucharistiefeier
09.09.	19,00 Uhr:	Frangart: Gebet um geistliche Berufe
10.09.	9,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier (Pfarrkirche)
10.09.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: <b>Bürostunden (St. Michael)</b>
10.09.	18,00 Uhr:	<i>Girlan</i> : Eucharistiefeier
11.09.	10,00 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Federico Mizzon
11.09.	12,30 Uhr:	<i>Girlan</i> : Pfarrkirche Trauung De Bruyn – Schuhmacher
11.09.	12,30 Uhr:	Trauung in St. Katharina Hafling
12.09.	19,00 Uhr:	St. Michael: Vorabendmesse
12.09.	8,45 Uhr:	St. Michael: <b>Pfarrgottesdienst</b>
12.09.	9,00 Uhr:	Frangart: <b>WORTGOTTESFEIER</b>
12.09.	10,00 Uhr:	<i>Girlan</i> : <b>Pfarrgottesdienst</b>



## St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen  
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

**Pfarrbrief vom 05.09 – 12.09.21 Nr. 36**

100 Jahre Pfarrei St. Michael / Eppan – 1921 – 2021

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“  
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

## Schutzengelssonntag



### Engel der Freude

Ich wünsche dir einen Engel, der dein Leben mit Freude erfüllt,  
der dir Leichtigkeit und Schwung verleiht, und dich mit Humor und guter Laune  
deinen Alltag meistern lässt. Er schenke dir immer wieder durch die Menschen,  
die dir begegnen, ein herzliches Lächeln, das deinen Tag hell und froh macht.

**Gottesdienst in der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan  
vom 05.09.2021 – 12.09.2021 Pfarrbrief Nr. 36**

<b>Samstag 04.09.</b>	<p>9,30 10,30  11,00  11,30  12,45 15,00  19,00 20,00</p>	<p><b>23. Sonntag im Jahreskreis Schutzengelssonntag</b>  <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Timo Morandell  <b>In der Kirche von Montiggl:</b>  <b>Trauung der Brautleute</b>  <b>Felix Von Wohlgemuth und der Fontelina Lopez</b>  <b>In der Gleifkirche:</b>  <b>Trauung der Brautleute</b>  <b>Gregor Peer und der Victoria Fischer Von Edelau</b>  <b>In der Maria Rast Kirche:</b>  <b>Goldene Hochzeit</b>  <b>für Angelo Gatta und Delia Pristinger</b>  <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Tobias Siller Gander  <b>In der St. Sebastianskirche von Englar:</b>  <b>Trauung der Brautleute</b>  <b>Raphael Guerra und der Martina Grandi</b>  <b>Girlan: Pfarrgottesdienst</b>  <b>Frangart: Pfarrgottesdienst</b></p>
<b>Sonntag 05.09.</b>	8,45	<p><b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b>  Eucharistiefeier für Georg Feldmayr  Eucharistiefeier für Erika Riffeser Dellagiacom  Eucharistiefeier für Annemarie Amor (Jtg.)  Eucharistiefeier für Maria Christof (Jtg.)  Eucharistiefeier für Karl Lintner  Eucharistiefeier für Bruno Olivetti  Eucharistiefeier für die Armen Seelen  Eucharistiefeier für Oskar Kofler  Eucharistiefeier für Otto Gaiser (Jtg.)  Eucharistiefeier für Richard Hanni  Eucharistiefeier für Paul Friedrich Schlechtleitner  Eucharistiefeier für Margit Oberrauch  Eucharistiefeier für Paula Flaim Giuliani (7. Todestag)  Eucharistiefeier für Anton Holzer, Vals  Eucharistiefeier für Traudl Planötscher Stimpfl  Eucharistiefeier für Sybille Überbacher Weishaupt  Eucharistiefeier für Eduard Pallhuber  Eucharistiefeier für den Priester Eugen Pallhuber  Eucharistiefeier für Josef Torggler  Eucharistiefeier für Ruth Testor Hassl  Eucharistiefeier für Renate Nallinger Angerer  Eucharistiefeier für Johann und Klara Gius  Eucharistiefeier für Maria Huebser (7. Todestag)  Eucharistiefeier für Maria Lantschner Villgrattnr</p>

<b>Sonntag 05.09.</b>	<p>8,45   10,15  10,30  12,00 13,30 19,00 19,30</p>	<p>Eucharistiefeier für Sebastian Holzer  Eucharistiefeier für Elmar Unterhauser  Eucharistiefeier für Adolf Dissertori  Eucharistiefeier für Anton Spitaler  <b>(musikalische Gestaltung: Helmuth von Dellemann)</b>  <b>Frangart: FEIER DFER ERSTEN HEILIGEN</b>  KOMMUNION beim Musikpavillon für 15 Kinder  <b>Santa messa per la communita parrocchiale</b>  Santa Messa per Anna e Luigi e vivi e defunti parenti  <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Marco Bologna  <b>St. Michael:</b> Tauffeier für d. Kind Amelie Maxima Tscholl  <b>Girlan: SONNTAGABENDGOTTESDIENST</b>  <b>St. Michael:</b> Sterberosenkranz  für Frieda Sinn Waldthaler</p>
<b>Montag 06.09.</b>	<p>7,45 8,00 9,00 9,45 10,15 11,00 14,30  18,00 20,00</p>	<p><b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier  <b>St. Michael:</b> Schuleröffnungsgottesdienst Mittelschule  <b>St. Michael:</b> Schuleröffnungsgottesdienst Grundschule  <b>St. Michael:</b> Schuleröffnungsgottesdienst Grundschule  <b>Girlan:</b> Eröffnungsgottesdienst Schule  <b>Frangart:</b> Eröffnungsgottesdienst Schule  <b>St. Michael:</b> Sterbegottesdienst für Frieda Sinn  Waldthaler mit anschließender Beerdigung im  Ortsfriedhof  <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier  <b>St. Michael:</b> Eucharistische Andacht</p>
<b>Dienstag 07.09.</b>	<p>17,30 18,00</p>	<p><b>St. Michael:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde  <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier  Eucharistiefeier für Judith Terzer Kostner  Eucharistiefeier für Ida Wörndle Pernter  Eucharistiefeier um Priesterberufe  Eucharistiefeier für Theresia, Franz und Josef Oberrauch  Eucharistiefeier für Peter Mock</p>
<b>Mittwoch 08.09.</b>	<p>7,45 9,00         18,00 18,30 19,30</p>	<p><b>Fest der Geburt Mariens</b>  <b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier  <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier  Eucharistiefeier für Günther Spitaler  Eucharistiefeier für Antonia Rohregger  Eucharistiefeier für Kurt Resch  Eucharistiefeier für Alfons Oberacher  Eucharistiefeier für Maria Paller Pedo  Eucharistiefeier für Josefine und Regina Walcher  <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier  <b>In der Gleifkirche:</b> Eucharistiefeier der Mitglieder und  der Volontäre der Malteser der Delegation Bozen  <b>Maria Rast Kirche: PATROZINIUM</b>  Eucharistiefeier nach Meinung</p>

<b>Mittwoch 08.09.</b>	<b>19,30</b>	Eucharistiefeier für Andrea und Pepi Bicciato Eucharistiefeier für Albert Klotz Eucharistiefeier für Maria Huber Bagnara Eucharistiefeier für Maria Weger Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. von Lutz Eucharistiefeier für verstorbene Geschwister Hell Eucharistiefeier für Marianne Raiser Spitaler <b>(Gestaltung: Kirchenchor)</b>
<b>Donnerst. 09.09.</b>	<b>16,30 19,00</b>	<b>FREIER TAG DES PFARRERS</b> <b>Haus Sonnenberg:</b> Eucharistiefeier <b>Frangart:</b> Gebet um geistliche Berufe
<b>Freitag 10.09.</b>	<b>7,45 9,00</b>	<b>Jahrestag der Weihe der Dome von Bozen u. Brixen</b> <b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier (Pfarrkirche) Eucharistiefeier für Karl Harb Eucharistiefeier für Erika Dellagiacom Eucharistiefeier für Marianne Raiser Spitaler Eucharistiefeier für die Armen Seelen Eucharistiefeier um die Vermehrung des Glaubens
	<b>10,00 17,00</b>	<b>St. Michael:</b> Einweihung Tourismusverein Eppan <b>St. Michael:</b> Urnenbeisetzung: Erika Nicolussi Leck Andresen
	<b>18,00</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
<b>Samstag 11.09.</b>	<b>10,00 12,30 19,00</b>	<b>24. Sonntag im Jahreskreis</b> <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Federico Mizzon <b>Girlan: Trauung der Brautleute</b> <b>Benedikt De Bruyn und der Lena Schuhmacher</b> <b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> Eucharistiefeier für Heinrich, Irene und Christine Hell Eucharistiefeier für Oskar und Maria Luise Ebner Eucharistiefeier für Hella Klotz Zanetti Eucharistiefeier für Bruno Stampfer (2. Jtg.) Eucharistiefeier für Hildegard Gstrein Stampfer (39. Jtg.) Eucharistiefeier für Heinz Stampfer (30. Jtg.) Eucharistiefeier für Hermann Heidegger Eucharistiefeier für Franz Schwarz Eucharistiefeier für Peter Herbst Eucharistiefeier für Peter Mock (7. Todestag) Eucharistiefeier für Josef Vieider, Steinegg Eucharistiefeier für Rosa Frei Riedl Eucharistiefeier für Bruno Saxalber (Jtg.) Eucharistiefeier für Cäcilia Saxalber Eucharistiefeier für Maria Spitaler Trettl Eucharistiefeier für Rudolf Pliger Eucharistiefeier für Emma Meraner Mayr Eucharistiefeier für Engl Schaller

<b>Samstag 11.09.</b>	<b>19,00</b>	Eucharistiefeier um den Frieden in der Welt Eucharistiefeier für Martin Bozner Eucharistiefeier für Ingrid Wohlgemuth Canziani Eucharistiefeier für Gottfried Klotz Eucharistiefeier für Peter Sparer Eucharistiefeier für Heinrich Von Mörl Eucharistiefeier für Herbert Ebner Eucharistiefeier für Franz Gschnell Eucharistiefeier für Oswald Von Trojer Eucharistiefeier für Hannes Sanin Eucharistiefeier für Herbert Spitaler Eucharistiefeier für Benedikt Ebner Eucharistiefeier für Gertrud Dissertori Lanthaler <b>(musikalische Gestaltung: Karin Widmann)</b>
<b>Sonntag 12.09.</b>	<b>8,45</b>	<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> Eucharistiefeier für Frieda Sinn Waldthaler (7. Todestag) Eucharistiefeier für Peter Drassl Eucharistiefeier für Albert Ploner Eucharistiefeier für Monika und Josefa Ziller Eucharistiefeier für Walter Moser (Jtg.) Eucharistiefeier für Anton u. Maria Meraner, Magröller (Jtg.) Eucharistiefeier für Agnes Meraner Pillon Eucharistiefeier für Heinrich Pfeifer Eucharistiefeier für Mathilde Volgger Holzer Eucharistiefeier für Josef Kafmann Eucharistiefeier für Erna (Maria) Sparer Pietra Eucharistiefeier für Erich Oberhauser Eucharistiefeier für Maria Weger (Namenstag) Eucharistiefeier für Ruth Testor Hassl (7. Todestag) Eucharistiefeier für Romano Venturi Eucharistiefeier für Johann Wiesflecker Eucharistiefeier für Günther Keck Eucharistiefeier für Rita Grünauer Eucharistiefeier für Barbara Nitz Eucharistiefeier für Raimund Ambach Eucharistiefeier für Hildegard Wisthaler Alber Eucharistiefeier für Walter Burger Eucharistiefeier für Edith Tappeiner Perktold Eucharistiefeier für Arthur Pitscheider Eucharistiefeier für Wilhem Frei Eucharistiefeier für Dorothea Dissertori Huber Eucharistiefeier für Rudi Meraner Eucharistiefeier für Karl Gamberoni Eucharistiefeier für Alfons Walcher (Jtg.) <b>(musikalische Gestaltung: Maximilian Call Hofer)</b> <b>Frangart: WORTGOTTESFEIER</b>
	<b>9,00</b>	

<b>Sonntag</b> <b>12.09.</b>	<b>10,00</b> <b>10,30</b>	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst <b>Santa messa per la communita parrocchiale</b> Santa messa per Carmela Andreolli Seppi (anniv.)
	<b>11,30</b>	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Gea Widmann
	<b>11,30</b>	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Marie Janek
	<b>13,30</b>	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Magdalena Math
	<b>14,30</b>	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind David Gallo
	<b>15,30</b>	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Lotta Rossi Sief
	<b>16,30</b>	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Alex Giovanett Trettl

**IMPRESSUM:** Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan, der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 750 Stück. Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber. Laufende Nr. 2021 / 36.

### **Bürostunden in St. Michael / Eppan:**

**Dienstag** von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr  
**Mittwoch** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).  
**Freitag** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr

### **Bürostunden in St. Martin / Girlan:**

**Dienstag:** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).

### **Bürostunden in St. Josef / Frangart:**

**Mittwoch:** von 9,00 Uhr – 10,00 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).

### **Pfarramt St. Martin / Girlan**

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan, Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409.  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.girlan@gmail.com](mailto:pfarrei.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### **Pfarramt St. Michael / Eppan:**

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan,  
Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554,  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [info@pfarrei-stmichael.it](mailto:info@pfarrei-stmichael.it) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)  
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

### **Pfarramt St. Josef / Frangart**

Sepp Kerschbaumer Straße 4, 39057 Frangart,  
Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner)  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.frangart@rolmail.net](mailto:pfarrei.frangart@rolmail.net) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### **GUTE BESSERUNG:**

In der Kirche liegt das Faltblatt „Gute Besserung“ auf. Es erscheint jeden Sonntag. Es gibt eine gute Einstimmung auf den Sonntag. Es beinhaltet besinnliche Geschichten und heitert durch gute Witze den Alltag auf. Das Blatt ist nicht nur für Kranke bestimmt, sondern für alle Interessierten.

### **Spenden:**

Kollekte vom 29.08.2021 (1.165,12 Euro), Opferstock Pfarrkirche – Votivkerzen (64,21 Euro), Opferstock Gleifkirche (140,35 Euro), für die Restaurierung und Erneuerung der Fenster in der St. Josefskirche von Ungenannt (2.000 Euro), im lieben Gedenken an Frau Erika Riffeser Dellagiacomma für die Blumen in der Pfarrkirche von der Freundin Greti (50 Euro), anlässlich der Taufe von Charlotte Spitaler für die Restaurierung und Erneuerung der Fenster in der St. Josefskirche von den Großeltern Spitaler (100 Euro), für den Pfarsender von Fam. Spitaler (70 Euro), für den Pfarsender von Fam. Martini (70 Euro), für den Pfarsender von Fam. Hofer (70 Euro), für den Pfarsender von Fam. Meraner (70 Euro), für den Pfarrhaushalt von Ungenannt (30 Euro), anlässlich der Taufe von Maximilian Zublasing (200 Euro), anlässlich der Taufe von Sofia Ruffini (100 Euro), anlässlich der Taufe von Luca Spada (200 Euro), **Vergelt's Gott**

### **PFARRENDER:**

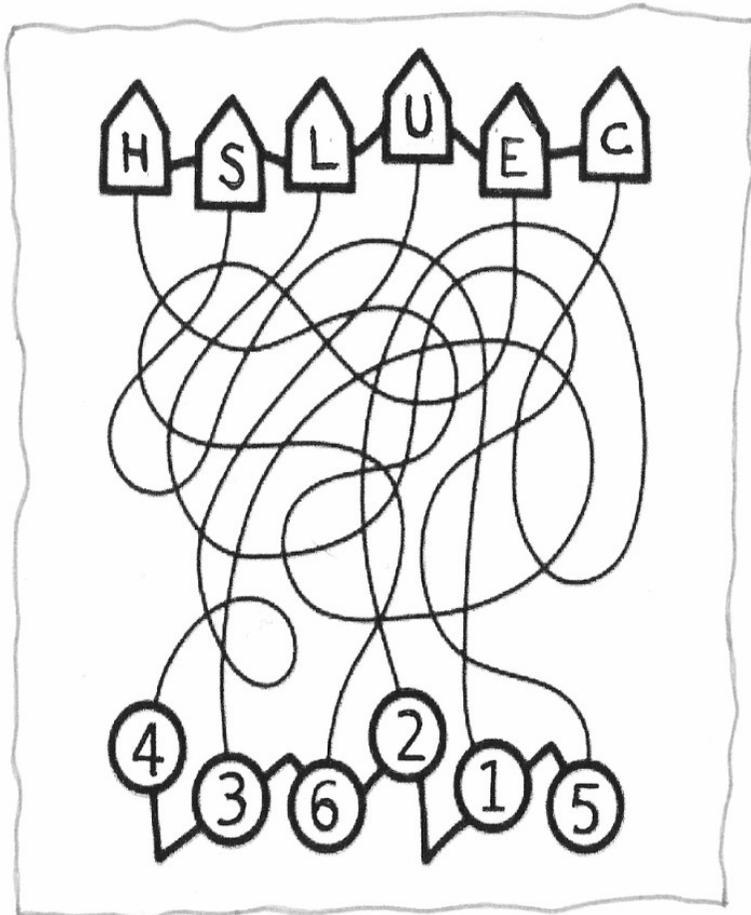
**Ab sofort sind im Pfarrbüro wieder Pfarsender erhältlich.  
Kosten: 70 Euro.**

### **Zukunftsgebet**

Oft wüsste ich gern, Herr, wie mein Leben aussehen wird – wie es mit der Schule weitergehen wird...., ob ich eine Lehrstelle oder den Studienplatz bekommen werde, den ich mir wünsche.... Ich werde Freundschaften schließen, aber auch Schläge einstecken und niedergedrückt sein, wie gut werde ich es schaffen?  
Ich wüsste gern von Dingen, über die ich keine Macht habe, wie Krieg und fortdauernden Frieden, unsere wirtschaftliche Lage, von Arbeitslosigkeit und von Wohlstand, vom Tod und vom Leben. Werde ich an dir festhalten, dem Gott meiner Jugend, oder wird mein Glaube an dich schwach werden und verlorengehen? Herr, hilf mir deiner Gegenwart zu trauen, in all den Rätseln unseres Lebens. Ich weiß, ich kann dir trauen. Ich weiß, ich kann mich auf dich verlassen, dass du immer da bist. In all dieser Ungewissheit bist du allein sicher, Christus, mein Gott. Du bist wie ein Fels, der Wellen und Wind standhält und nicht unterliegt, du bist mein Freund, fest und treu. Sei mir nahe, Herr, führe mich. Nähre in mir, Herr, diese Gabe des Vertrauens.

## Kinderseite

Die Zahlen sind mit den richtigen Buchstaben verbunden.  
Das Lösungswort ergibt sich, wenn die Buchstaben in der Reihenfolge der Zahlen gelesen werden.



Einen gesegneten Kindergarten- und Schulbeginn!

## von der heiteren Seite

### BÜRO

Der Abteilungsleiter unterschreibt die ihm vorgelegte Post. „Sagen Sie mal“, fragt er die neu angestellte Sekretärin, „schreiben Sie *physikalisch* immer mit f?“ – „Oh, Entschuldigung“, antwortet sie etwas verlegen, „aber auf meiner Tastatur klemmt das v.“

Arnold schaut gähnend auf die Bürouhr und fragt einen Kollegen: „Was gibt es denn heute in der Kantine?“ – „UFOs“, erwidert der Kollege ohne Begeisterung. – „Was ist denn das?“ – „Unidentifizierte fleischähnliche Objekte.“

Der Abteilungsleiter hat Herrn Müller wieder einmal beim Schlafen am Schreibtisch erwischt. „Ich habe ein kleines Kind zu Hause“, will Müller sich entschuldigen, „das hat mich die ganze Nacht über wach gehalten!“ – „Prima“, meint der Chef, „bringen Sie es ab morgen mit ins Büro, damit Sie auch hier munter bleiben!“

Im Büro einer kleinen KFZ-Werkstätte sind einige EDV-Leute damit beschäftigt, einen Computer zu installieren. Kopfschüttelnd schaut ein Mechaniker auf Unmengen von Kabeln und allerlei Zubehör und meint schließlich: „Das ist ja unglaublich, was alles dazugehört, um einen angeblichen Idioten wie Herrn Müller zu ersetzen!“

Die Sekretärin erkundigt sich behutsam bei einem älteren Kollegen: „Wie soll ich das Geld verbuchen, mit dem unser Kassierer neulich durchgebrannt ist?“ – „Verbuchen Sie es am besten unter *laufende Ausgaben!*“

**Für den Optimisten ist das Glas halb voll, für den Pessimisten halb leer. Der Realist verdrückt sich beizeiten, damit er nicht abwaschen muss.**

G. Schulnig

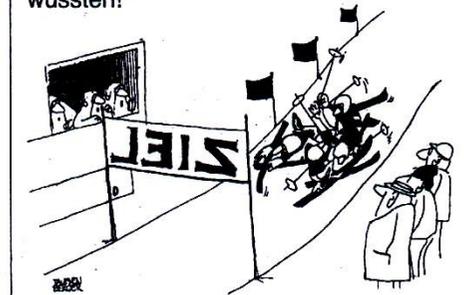


### Aus der Schule geplaudert

Fritz geht in die zweite Klasse, und das Lernen fällt ihm schwer. Die Mutter hilft ihm bei den Hausaufgaben. Nachdem er fünf Seiten Rechenaufgaben fertig hat, legt er das Heft zur Seite und sagt: „So, nun können wir mit der eigentlichen Arbeit anfangen.“ – „Was haben wir denn bis jetzt getan?“, fragt verwundert die Mutter. – „Die Strafarbeit!“

\*

Im Wilden Westen hat die ganze Schulklasse nicht gelernt und sitzt stumm da. Nur der kleine Jimmy meldet sich eifrig. „Hör mal“, zwickt ihn sein Nachbar in die Seite, „bei uns sind schon ganz andere umgelegt worden, nur weil sie zu viel wussten!“



„Hier unten kämpfen die Rennläufer noch verbissen um die ersten Plätze!“

## Das Fest Mariä Geburt als Zugang zur Gottesmutter Maria

„Mariä Geburt fliegen alle Schwalben furt“ weiß sicher noch der eine oder die andere über das Fest zu sagen, das im September gefeiert wird. Und in der Tat - in der ersten Septemberhälfte sammeln sich die Schwalben und ziehen in großen Schwärmen gen Süden. Unsere Vorfahren, die beobachtet hatten, dass die Schwalben um Mariä Verkündigung (25. März) kommen und um Mariä Geburt (8. September) wieder zurückfliegen, haben die Schwalbe zum Symboltier Mariens gemacht. Die Schwalbe gilt deshalb als Marien- oder Muttergottesvogel. Die Geburt der Maria (Fest Maria Geburt am 8. September), Tochter der hochbetagten Anna und des Joachim, die bis dahin kinderlos geblieben waren, wird durch einen Engel angekündigt. Sehr jung, wohl im Alter von 16/17 Jahren, wird sie mit Joseph, einem Witwer, verlobt. Noch vor der Hochzeit wird Maria [Marjam, Mirjam; aus dem ägypt. myr (= Geliebte) und dem hebr. jam (= Abkürzung für Jahwe), so dass sich „Geliebte Gottes“ oder „Vielgeliebte Gottes“ ergibt] schwanger. Joseph, der sich unauffällig von ihr



trennen will, wird durch eine Engelserscheinung im Traum zum Bleiben bewegt. Auf dem Weg zur Volkszählung in Betlehem gebiert Maria Jesus. Die „heilige Familie“ flüchtet auf Weisung des Engels nach Ägypten, von wo sie nach Nazareth zieht. Mit Joseph taucht Maria noch einmal auf, als sie den zwölfjährigen Jesus im Tempel zu Jerusalem suchen. Für 18 weitere Jahre schweigen die biblischen Quellen. Während des öffentlichen Wirkens bleibt Maria im Hintergrund. Tod und Beisetzung Jesu erlebt sie jedoch unmittelbar mit, ebenso das Pfingstereignis. Von Maria heißt es, sie sei gestorben und leiblich in den Himmel aufgenommen worden (Maria Himmelfahrt). Das Fest Mariä Geburt - früher auch Kleiner Frauentag genannt - ist aus dem Weihefest der Kirche der

Gottesmutter, „wo sie geboren ist“, Ende des 5. Jahrhunderts entstanden. Heute ist diese Kirche der Mutter Marias, der heiligen Anna, geweiht. Bereits im 7. Jahrhundert feierte man Mariä Geburt schon im Osten und im Westen der Kirche. Während ansonsten die Todestage bei den heiligen Blutzweigen zu Gedächtnistagen wurden, sind neben Christus nur seine Mutter Maria und Johannes der Täufer durch ein Geburtsfest im kirchlichen Festkalender gewürdigt. Dies geschah wegen ihrer besonderen heilsgeschichtlichen Rolle.

Vom Fest Mariä Geburt aus - natürlich genau neun Monate zuvor - entwickelte sich parallel das Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria am 8. Dezember - im Osten seit dem 10./12. Jahrhundert gefeiert, im Westen durch die Dogmatisierung der Unbefleckten Empfängnis 1854 verstärkt. So bildet die Biographie Mariens von ihrer Zeugung über ihre Geburt, Empfängnis Jesu (= Verkündigung des Herrn), Besuch bei der mit Johannes dem Täufer schwangeren Elisabeth (= Mariä Heimsuchung), ihr Leid am Sterben Jesu Christi (= Gedächtnis der Schmerzen Mariens) bis nach ihrem Tod (= Mariä Aufnahme in den Himmel) und ihrer mystischen Krönung im Jenseits (= Gedenktag Mariä Königin) ein Netz von Festen, das durch ein Namensfest (12. September) und weitere Marienfeste (Unsere Liebe Frau in Lourdes; Unbeflecktes Herz Mariä; U.L.F. auf dem Berge Karmel; U.L.F. vom Rosenkranz; U.L.F. von Jerusalem) zu einem in das Herrenjahr integrierten Marienjahr wird. In einigen Gemeinden Deutschlands und vor allem in Südtirol finden Prozessionen statt. Besonders eindrucksvoll ist die Prozession in Oberlana, die Heiligenfiguren durch den blumengeschmückten Ort trägt und Fahenschwenken vorführt. Der 8. September gilt darüber hinaus als wichtiger Termin für den Almatrieb und für Viehmärkte.

Die Besonderheit der Gottesmutter Maria spricht das „Ave Maria“ aus, wenn es formuliert: Gegrüßet seist du, Maria. Du bist voll der Gnade. Voller Gnade ist Maria nicht physisch nur in der Zeit ihrer Schwangerschaft und als Gottesgebäerin, sondern - nach dem Glauben der Kirche - als von der Erbschuld Befreite, als erste Christin, mit der ein neuer Abschnitt zwischen Gott und den Menschen beginnt. Wie der Morgenstern ist sie ein Hoffnungszeichen und Orientierungspunkt. Der Kreis der Marienfeste will aufzeigen: Maria ist der erste Mensch, der Gott vorbehaltlos angenommen hat und die durch ihr Leben dem Himmel entgegen reifte. Sie ist deshalb Urbild der Kirche und Beginn der durch Christus erneuerten Schöpfung. Auf diese Menschen hin, die durch Gnade Gottes geprägt sind, schreibt Paulus im Epheserbrief: „Zieht den neuen Menschen an, der nach Gottes Urbild geschaffen ist.“ Maria ist in diesem Sinne Urbild und Vorbild, Patronin und Mutter aller Christen.

## Bauernweisheiten zu Mariä Geburt

Wenn Maria, die Jungfrau, geboren ist,  
so säe dein Korn, s'ist die rechte Frist.  
Mariä gebor'n - Bauer sä Weiz'n und Korn!  
Kommen die Raupen zu Mariä Geburt in den Kohl,  
so sterben sie gleich nachher wie toll.  
Wird Marien Geburt gesät,  
ist's nicht zu früh und nicht zu spät.  
Wie sich's Wetter an Mariä Geburt verhält,  
ist's noch weitere vier Wochen bestellt.